

Topester

Topester Band
Nastro Topester
Páska Topester

DE **Gebrauchsanweisung** (02)

EN **Instructions For Use** (04)

IT **Istruzioni per l'uso** (06)

CZ **Návod k použití** (08)

Topester

Topester Band

Beschreibung

Topester Band ist nicht resorbierbar, flach gewebt und unbeschichtet. Chemisch besteht es aus Polyethylenterephthalat und wird weiß oder grün gefärbt in verschiedenen Breiten und Längen, nicht armiert, angeboten.

Anwendung

Topester Band kann als Halte- oder Zügelband während der Operation zur temporären Fixierung von Gefäßen oder Geweben und zum temporären Abbinden von Gefäßen verwendet werden.

Die flache Struktur des Bandes ermöglicht eine gewebe-schonende Anwendung ohne Einschneiden.

Kombination mit anderen Produkten

Topester Band kann mit Schlauchabschnitten und Fadenfänger (Tourniquet-Set) und OP-Klammern kombiniert werden.

Gegenanzeigen

Keine bekannt.

Warnhinweise

Die maximale Verweildauer im Körper darf 24 Stunden nicht überschreiten. Topester Band ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt und darf aufgrund der hygienischen Gefährdungen nicht wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung der Tourniquet-Sets kann zu Infektionen und Kreuzinfektionen führen.

Vorsichtsmaßnahmen

Kontaminierte oder infizierte Wunden sollten entsprechend chirurgischer Praxis versorgt werden.

Nebenwirkungen

Wie alle Fremdkörper kann Topester Band eine vorbestehende Infektion verstärken.

Lieferformen

Topester Band wird steril verpackt in verschiedenen Breiten und Längen angeboten.

Symbole



Verwendbar bis (JJJJ-MM)



Gebrauchsanweisung beachten



Sterisationsmethode Ethylenoxid



Chargenbezeichnung



Artikelnummer



Hersteller



Nicht resterilisieren



Nicht zur Wiederverwendung



Trocken aufbewahren



Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren



Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung



CE-Zeichen und Identifikationsnummer, benannte Stelle

Topester

Topester Band

Description

Topester Band is a non-absorbable, flat-woven and uncoated tape, chemically consisting of polyethylene terephthalate. The tape is available in white or green (dyed), in a variety of widths and lengths. Topester Band is not attached to a needle.

Application

Topester Band can be used as a retraction and/or fixing tape during surgery, or as a temporary fixation aid for vessels or tissue and for temporary ligation of vessels. The flat structure of the tape minimizes the risks of tissue damage or cuts.

Combination With Other Medical Devices

Topester Band may be used in combination with tubing segments and surgical thread snares (Tourniquet-Set) or surgical clips.

Contraindications

None known.

Warnings

Retention of the product in the body must not exceed 24 hours. Topester Band is a single use device and may not be reused due to hygienic hazards. Reuse of Tourniquet-Sets can cause infections or cross-infections.

Precautions

Contaminated or infected wounds must be treated following acceptable surgical practice.

Adverse Reactions

Like all foreign bodies used as surgical material, Topester Band may aggravate an existing infection.

How Supplied

Topester Band is packaged in sterile wrapping and is available in a variety of widths and lengths.

Symbols



Use until (YYYY-MM)



See Instructions for Use



Sterilized by Ethylene oxide



Batch Number



Article Number



Manufacturer



Do not re-sterilize



Do not reuse



Store dry



Do not expose to sunlight



Do not use if package is damaged



CE-mark and identification number of
Notified Body

Topester

Nastro Topester

Descrizione

Il nastro Topester non è riassorbibile, in tessuto piatto e non rivestito. Dal punto di vista chimico, è costituito da polietilene tereftalato ed è disponibile colorato in bianco o in verde, in diverse larghezze e lunghezze, Il nastro Topester non è montato su ago.

Impiego

Il nastro Topester può essere utilizzato come nastro per retrazione o di sospensione durante l'intervento chirurgico o come supporto per ancoraggi temporanei di vasi o tessuti e per la legatura temporaneamente i vasi.

La struttura piatta del nastro minimizza il rischio di danneggiamento o lacerazione del tessuto.

Combinazione con altri prodotti

Il nastro Topester può essere utilizzato assieme ai tourniquet o clips chirurgiche.

Controindicazioni

Non note.

Avvertenze

Il tempo massimo di permanenza all'interno del corpo non deve superare le 24 ore. Il nastro Topester è destinato a un singolo uso e non va riutilizzato, a causa dei rischi igienici. Il riutilizzo dei set di tourniquet può causare infezioni e infezioni crociate.

Precauzioni

Le ferite contaminate o infettate vanno trattate secondo la prassi chirurgica.

Effetti collaterali

Come tutti i corpi estranei, il nastro Topester può peggiorare un'infezione preesistente.

Confezioni

Il nastro Topester viene confezionato sterile in diverse larghezze e lunghezze.

Symboli



Utilizzare entro



Consultare le istruzioni per l'uso



Sterilizzato con ossido di etilene



Numero di lotto



Codice articolo



Fabbricante



Non risterilizzare



Non riutilizzare



Tenere all'asciutto



Conservare al riparo dalla luce solare



Non usare se l'imballaggio è danneggiato



Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato

Topester

Páska Topester

Popis

Páska Topester je nevstřebatelná, naplocho tkaná a bez povrchové vrstvy. Z hlediska chemického složení se jedná o polyethylentereftalát a dodává se v bílé nebo zelené barvě v různých šířkách a délkách bez výztuhy.

Použití

Pásku Topester lze použít jako přídržnou pásku nebo uzdu v průběhu operace k dočasné fixaci cév nebo tkání a k dočasnému podvázání cév.

Plochá struktura pásky umožňuje použití šetrné vůči tkáni bez zařezávání se.

Kombinace s jinými výrobky

Pásku Topester lze kombinovat s hadicovými přířezy, přípravky k zachycení vlákna (sada škrtidla) a operačními svorkami.

Kontraindikace

Žádné nejsou známy.

Zvláštní upozornění

Maximální doba ponechání v těle 24 hodin nesmí být překročena. Páska Topester je určena k jednorázovému použití a vzhledem k hygienickým ohrožením se nesmí použít opakovaně. Opakované použití sady škrtidla může vést k infekcím a křížovým infekcím.

Bezpečnostní opatření

Kontaminované nebo infikované rány je třeba ošetřit podle patřičných chirurgických postupů.

Nežádoucí účinky

Jako všechna cizí tělesa může páska Topester zesílit dříve existující infekci.

Formy dodávky

Páska Topester se dodává sterilně zabalená v různých šířkách a délkách.

Symbols



Použitelné do roku a měsíce



Dodržujte návod k použití



Metoda sterilizace ethylenoxidem



Označení šarže



Číslo výrobku



Výrobce



Neprovádějte opakovanou sterilizaci



Není určeno k opakovanému použití



Uchovávejte v suchu



Uchovávejte chráněné před slunečním světlem



V případě poškozeného obalu nepoužívejte



Značka CE a identifikační číslo oznámeného subjektu

Santec Medicalprodukte GmbH

Babenhäuser Strasse 45
63762 Grossostheim / Germany

Phone: +49 (0) 6026 999 203-0

Fax: +49 (0) 6026 999 203-29

E-mail: info@santec-medical.de

www.santec-medical.de



Date of information

May 2020

CE 0197